

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași  
Facultatea de Istorie • Centrul de Studii Clasice și Creștine

# CLASSICA & CHRISTIANA



EDITURA UNIVERSITĂȚII „ALEXANDRU IOAN CUZA” DIN IAȘI

Nr. 20-2/2025

***Classica et Christiana***

Revista Centrului de Studii Clasice și Creștine

Fondator: Nelu ZUGRAVU

**20/2, 2025**

***Classica et Christiana***

Periodico del Centro di Studi Classici e Cristiani

Fondatore: Nelu ZUGRAVU

**20/2, 2025**

**ISSN: 1842 – 3043**

**e-ISSN: 2393 – 2961**

## **Comitetul științific / Comitato scientifico**

Moisés ANTIQUEIRA (Universidade Estadual do Oeste do Paraná)  
Sabine ARMANI (Université Paris 13-CRESC - PRES Paris Cité Sorbonne)  
Immacolata AULISA (Università di Bari Aldo Moro)  
Andrea BALBO (Università degli Studi di Torino)  
Antonella BRUZZONE (Università degli Studi di Sassari)  
Livia BUZOIANU (Muzeul Național de Istorie și Arheologie Constanța)  
Claudio César CALABRESE (Universidad Panamericana - Campus Aguascalientes)  
Dan DANA (Centre National de la Recherche Scientifique/HiSoMA (UMR 5189), Lyon)  
Beatrice GIROTTI (Alma Mater Studiorum - Università di Bologna)  
Maria Pilar GONZÁLEZ-CONDE PUENTE (Universidad de Alicante)  
Attila JAKAB (Civitas Europica Centralis, Budapest)  
Fred W. JENKINS (University of Dayton)  
Domenico LASSANDRO (Università di Bari Aldo Moro)  
Carmela LAUDANI (Università della Calabria)  
Patrizia MASCOLI (Università di Bari Aldo Moro)  
Dominic MOREAU (Université de Lille)  
Sorin NEMETI (Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca)  
Evalda PACI (Centro di Studi di Albanologia, Tirana)  
Vladimir P. PETROVIĆ (Serbian Academy of Sciences and Arts, Belgrade)  
Luigi PIACENTE (Università di Bari Aldo Moro)  
Sanja PILIPOVIĆ (Institute of Archaeology, Belgrade)  
Mihai POPESCU (C.N.R.S. - ANHIMA, Paris)  
Julijana VISOČNIK (Archdiocesan Archives of Ljubljana)  
Heather WHITE (Classics Research Centre, London)

## **Comitetul de redacție / Comitato di redazione**

Claudia TĂRNĂUCEANU (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași)  
Nelu ZUGRAVU, director al Centrului de Studii Clasice și Creștine  
al Facultății de Istorie a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași  
(*director responsabil / direttore responsabile*)

*Corespondența / Corrispondenza:*  
Prof. univ. dr. Nelu ZUGRAVU  
Facultatea de Istorie, Centrul de Studii Clasice și Creștine  
Bd. Carol I, nr. 11, 700506 - Iași, România  
Tel. ++40 232 201634 / Fax ++40 232 201156  
e-mail: nelu@uaic.ro

Toate contribuțiile sunt supuse unei duble analize anonime (*double-blind peer review*), efectuate de specialiști români și străini.

All contributions are subject to a double anonymous analysis (double blind peer review), carried out by Romanian and foreign specialists.

La redazione sottopone preliminarmente tutti i contributi pervenuti a un procedimento di doppia lettura anonima (*double-blind peer review*) affidato a specialisti romeni e stranieri.

UNIVERSITATEA „ALEXANDRU IOAN CUZA” din IAȘI  
FACULTATEA DE ISTORIE  
CENTRUL DE STUDII CLASICE ȘI CREȘTINE

## *Classica et Christiana*

**20/2  
2025**

**Actele coloconului internațional *Receptarea Romei și a Imperiului Roman în cultura română contemporană*  
(Iași, 14-16 noiembrie 2024)**

**editate de**

**Nelu ZUGRAVU și Ionuț NISTOR**

Tehnoredactor: Nelu ZUGRAVU

**ISSN: 1842 – 3043  
e-ISSN: 2393 – 2961**

Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași  
700511 - Iași, tel./fax ++ 40 0232 314947

## SUMAR / INDICE / CONTENTS

### SIGLE ȘI ABREVIERI – SIGLE E ABBREVIAZIONI / 9

\*\*\*

### **Actele colocviului internațional *Receptarea Romei și a Imperiului Roman în cultura română contemporană* (Iași, 14-16 noiembrie 2024)**

Programul colocviului [The colloquium program] / 11

Florica BOHÎLTEA-MIHUȚ, Vestigii romane pe mărcele poștale românești din perioada regimului comunist [Roman antiquities on Romanian postage stamps during the Communist regime] / 17

Roxana-Gabriela CURCĂ, Epigraphic Latin in Romanian studies in post-war period / 43

Dan DANA, Un alt latinism interbelic: urmașii francofoni ai Romei [Another interwar Latinism: French-speaking descendants of Rome] / 53

Gabriela E. DIMA, Roma antică în percepția lui Liviu Rebreanu [Ancient Rome as seen by Liviu Rebreanu] / 85

Theodor GEORGESCU, Imaginea Romei în cultura română prin ochii autorilor de limbă greacă veche [The image of Rome in Romanian culture through the eyes of ancient Greek writers] / 97

Marian I. HARIUC, „Și în România se lucrează în vederea sărbătoririi lui Ovidiu”. Bimilenarul nașterii lui Publius Ovidius Naso (1957-1958) [In Romania, Work is also being done in Preparation for the “Celebration of Ovid”: The Bimillenary of the Birth of Publius Ovidius Naso (1957-1958)] / 111

Emanuela ILIE, “Amo, amas, amat...” (1943) de V. Beneș: o distopie totalitară curajoasă, cu un roman și mulți (alții) barbari [“Amo, amas, amat...” (1943) by V. Beneș: a courageous totalitarian dystopia, with a Roman and lots of (other) barbarians] / 131

- Gheorghe IUTIȘ, Istoria Romei în manualele școlare din perioada 1920-1948  
[The history of Rome in school textbooks from the period 1920-1948] / 149
- Sorin NEMETI, Școala de arheologie de la Cluj și studiul religiei romane din Dacia [The archaeology School from Cluj and the study of Roman religion in Dacia] / 159
- Ionuț NISTOR, Italian language and civilization at the University of Iași in the first half of the 20<sup>th</sup> century / 171
- Adriana PANAINTE, Provincia Moesia Inferior în istoriografia românească de la Vasile Pârvan la tratatul de *Istoria Românilor* (2001) [The province of Moesia Inferior in Romanian historiography from Vasile Pârvan to the *History of the Romanians* (2001)] / 181
- Bogdan POPA, Despre trecutul unui cuvânt. „Daciada”, de la titlu de epopee la competiție sportivă [On the past of a word. “Daciada”, from epos title to sports competition] / 207
- Nelu ZUGRAVU, Claudia TĂRNĂUCEANU, Ediții din autorii latini în perioada comună – exigențe profesionale, concesii ideologice [The editions of Latin authors during the Communist period – professional requirements, ideological concessions] / 217

\*\*\*

## **STUDII – STUDI /**

- Immacolata AULISA, Antichi itinerari di pellegrinaggio al Santuario di San Michele sul Gargano [Ancient pilgrimage routes to the Sanctuary of Saint Michael on the Gargano] / 257
- Francesco BOTTI, L’immagine dei Visigoti nella *Cronaca* di Idazio [The description of the Visigoths in the *Chronicle of Hydatius*] / 291
- Antonella BRUZZONE, Un capitolo di storia degli studi del Novecento sulla poesia bucolica greca e latina [A chapter of the history of twentieth-century studies on Greek and Latin bucolic poetry] / 309

Maria Carolina CAMPONE, *Mare undique et undique caelum: il topos del viaggio in mare nell'epistola 49 di Paolino di Nola [Mare undique et undique caelum: the topos of the sea voyage in Paulinus of Nola's Epistle 49]* / 325

Dalila D'ALFONSO, *Ut iugum continet sirpiculos: a proposito di 'sirpi' e transumanza in Varro *rust.* 2,2,9 [Ut iugum continet sirpiculos: on 'sirpi' and transhumance in Varro *rust.* 2.2.9]* / 347

Beatrice GIROTTI, Pratiche di discredito dalla storiografia pagana del IV secolo d.C.: *muliebritas vs. virilitas* nelle rappresentazioni di potere [Practices of discredit in 4<sup>th</sup> century AD pagan historiography: *muliebritas* vs. *virilitas* in representations of power] / 365

Alessandro LAGIOIA, “*O misera domus Herculea*”: un contributo inedito alla fortuna umanistica del mito di Ercole [“*O misera domus Herculea*”: an unpublished contribution to the humanistic reception of the myth of Hercules] / 385

Carmela LAUDANI, Del buon uso della lira: Ermes (Hom. 4) e Teutra (Sil. 11, 288-482) [The good use of the lyre: Hermes (Hom. 4) and Teuthras (Sil. 11, 288-482)] / 421

Patrizia MASCOLI, Aldelmo di Malmesbury epistolografo [Aldhelm of Malmesbury, epistolographer] / 431

Manuela MONGARDI, Nuove forme di rappresentazione delle *Augustae* nel III secolo d.C.: il caso dei miliari [New forms of representation of the *Augustae* in the third century AD: the case of milestones] / 443

Roberto MONTEFINESE, Between sword and cross: the christianization of Roman military culture from persecution to symbolic transformation / 467

Fabrizio PETORELLA, *Quia non, sicut videt homo, videt deus. Cecità e guarigione nella Vita di Severino* di Eugippio [*Quia non, sicut videt homo, videt deus. Blindness and healing in Eugippius' Life of Severinus*] / 489

Vladimir P. PETROVIĆ, A new votive Roman inscription from Rogatica dedicated to Liber Pater (East Dalmatia) / 509

Daniela SCARDIA, *Audacter facio*: il confronto tra santi nell'*Hom. 6 in Is. 1-2* di Origene [*Audacter facio*: The comparison between saints in Origen's *Homily 6 on Isaiah 1-2*] / 517

Enrico SIMONETTI, *Lacrimae sua verba sequuntur*: Pathos elegiaco e reticenza emotiva nell'*Eroide* di Ipermestra [*Lacrimae sua verba sequuntur*: Elegiac pathos and emotional reticence in the *Herois* of Hypermnestra] / 551

\*\*\*

**CRONICA – CRONACA / 567**

**PUBLICAȚII – PUBBLICAZIONI / 571**

## SIGLE ȘI ABREVIERI / SIGLE E ABBREVIAZIONI\*

<i>ActaMN</i>	<i>Acta Musei Napocensis</i> , Cluj-Napoca.
<i>AIIAI</i>	<i>Anuarul Institutului de Istorie și Arheologie „A. D. Xenopol”</i> , Iași.
<i>AISC</i>	<i>Anuarul Institutului de Studii Clasice</i> , Cluj.
<i>ANRW</i>	<i>Ausftieg und Niedergang der römischen Welt. Geschichte und Kultur Roms im Spiegel der neueren Forschung</i> , Berlin-New York.
<i>AŞUI.Istorie</i>	<i>Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, S.N., Istorie.</i>
<i>BSAS</i>	<i>Bulletin de la Société archéologique de Sousse</i> , 1903-
<i>CCSL</i>	<i>Corpus Christianorum. Series Latina</i> , Turnhout, 1953 sqq.
<i>CSEL</i>	<i>Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum</i> , Vienna-Leipzig, 1860 sqq.
<i>DACL</i>	<i>Dictionnaire d’archéologie chrétienne et de liturgie</i>
<i>EDR</i>	<i>Epigraphic Database Rome.</i>
<i>GCS</i>	<i>Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten (drei) Jahrhunderte</i> , Leipzig-Berlin.
<i>PCBE</i>	<i>Prosopographie chrétienne du Bas-Empire</i> , éd. par A. Mandouze et al., 4 voll., Paris-Rome 1982-2013.
<i>PIR</i>	<i>Prosopographia Imperii Romani. Saec. I.II.III.</i>
<i>PL</i>	<i>Patrologia Latina.</i>
<i>RRMAM</i>	<i>D. French, Roman Roads and Milestones of Asia Minor</i> , Vol. III, British Institute at Ankara, 2012-2016.
<i>SAI</i>	<i>Studii și Articole de Istorie</i> , București.
<i>SC</i>	<i>Sources Chrétiennes</i> , Paris-Lyon.
<i>SCIVA</i>	<i>Studii și Cercetări de Istorie Veche și Arheologie</i> , București.
<i>TD</i>	<i>Thraco-Dacica</i> , București.
<i>ThLL</i>	<i>Thesaurus linguae Latinae.</i>

---

\* Cu excepția celor din *L'Année Philologique* și *L'Année Épigraphique* / Escluse quelle segnalate da *L'Année Philologique* e *L'Année Épigraphique*.



## *UT IUGUM CONTINET SIRPICULOS: A PROPOSITO DI 'SIRPI' E TRANSUMANZA IN VARRO RUST. 2,2,9*

Dalila D'ALFONSO\*  
(Università di Foggia)

**Keywords:** Varro, *transumance*, De re rustica, sirpiculi.

**Abstract:** *Ut iugum continet sirpiculos: On 'sirpi' and transhumance in Varro rust. 2,2,9.* The contribution focuses on a key passage from Varro's *De re rustica*, which presents an original simile deeply connected to the theme of transhumance.

**Cuvinte-cheie:** Varro, *transumanță*, De re rustica, sirpiculi.

**Rezumat:** *Ut iugum continet sirpiculos: Despre «sirpi» și transumanță în Varro rust. 2,2,9.* Contribuția se concentrează pe un pasaj cheie din *De re rustica* a lui Varro, care prezintă o comparație originală, profund legată de tema transumanței.

Nel 1903, Gabriele D'Annunzio, intento a descrivere le atmosfere del primo autunno all'interno della poesia *Il Tessalo*, pubblicata nella raccolta di liriche *Alcyone*, si sofferma sull'immagine dei rivestimenti che abbracciano i fiaschi di vino, descrivendo un *giovine Settembre* impegnato a *intessere scirpi* attorno alle bottiglie:

*Ei vuole, mentre il giovine Settembre  
circa il fragile vetro intesse scirpi,  
bevere il nero vino all'otre obeso<sup>1</sup>.*

Le foglie degli scirpi, flessibili e facili da annodare e attorcigliare, circondano, intrecciate a guisa di cestello, *il gonfio vetro dove il vino matura*, come il poeta ribadisce ulteriormente nel componimento *L'asfodelo*, appartenente alla medesima raccolta:

---

\* dalila.dalfonso@unifg.it

<sup>1</sup> vv. 12-14. I testi della raccolta *Alcyone* sono tratti dall'edizione digitale a cura di A. Andreoli (2013).

*In Populonia ricca di sambuchi  
io conobbi il marrubbio che rapisce  
l'odor muschiato al serpe maculoso  
e l'ebbio che colora il vin novello  
di sue bacche e lo **scirpo** che riveste  
il gonfio vetro dove il vin matura<sup>2</sup>.*

Ancora, qualche anno dopo, nell'atto primo de *La crociata degli innocenti. Mistero in quattro atti* (1915), D'Annunzio descrive un ambiente palustre al tramonto, immaginando nidi di gallinelle d'acqua agevolmente realizzati, ancora una volta, con levigate foglie di scirpi:

*Dal padule comincia a salire il concerto vespertino dell'innu-  
merevole uccellame. Sulle isolette che forma il ranuncolo in fiore, già  
le sciabiche tessono il nido con le foglie docili dello **scirpo**<sup>3</sup>.*

Il poco noto arboscello palustre e il suo docile fogliame fanno la loro comparsa nella produzione dannunziana come voce rara, ricercata, tuttavia profondamente connessa al mondo agricolo-pastorale: si tratta di un'appartenenza che, come si vedrà, affonda le sue radici nelle terre e nei lunghi cammini stagionali del passato, nei 'settembre' dell'antichità transumante<sup>4</sup>.

Sullo stagionale e ricorrente passaggio di animali da allevamento attraverso terre alternativamente pianeggianti e montuose si soffermava

<sup>2</sup> vv. 31-36.

<sup>3</sup> D'Annunzio 1915, 112.

<sup>4</sup> Poche altre sembrano essere le fugaci 'apparizioni' della pianta nel panorama della letteratura italiana: nell'*Hypnerotomachia Poliphili*, romanzo allegorico scritto nel 1499 da Francesco Colonna e considerato come il primo libro a stampa illustrato, *mobili scirpi* scossi dal vento si distinguono da *pontuti iunci* e *plichevoli vimini* (Colonna 2017, 19: cfr. Ariani-Gabriele 1998, 17-18); in età contemporanea, lo scrittore Tommaso Landolfi, nel suo racconto intitolato *La passeggiata* (1966), noto per essere interamente costruito su termini arcaici, insoliti, dal significato oscuro, descrive un paesaggio d'acqua stagnante in una miniera, che ospita, oltre alle rare alghe gigartine e alle zannichellie di palude, foglie di papiro e di scirpo (cfr. Maccari 2021); infine, alcuni trattati naturalistici del Sei-Settecento menzionano la pianta di scirpo palustre, come il *Trattato della coltivazione delle viti, e del frutto che se ne può cavare* dell'agronomo Giovan Vettorio Soderini (1600), il *Viaggio secondo per le due provincie senesi* del botanico Giorgio Santi (1798) e una *Dissertazione agrono-medica* del medico Ferdinando Gualdo pubblicata nel 1772 sul «Giornale d'Italia».

il poligrafo autore latino Marco Terenzio Varrone all’interno del secondo libro del trattato agronomico *De re rustica*, dedicato all’ampio tema – caro allo scrittore quanto quello dell’amministrazione della proprietà fondiaria – della gestione e della cura del bestiame<sup>5</sup>. Lo stesso erudito, infatti, oltre che esperto amministratore di poderi, era stato un attento allevatore, dedito alla *ratio ac scientia pastoris*, e proprietario – come dichiara espressamente nel proemio al libro<sup>6</sup> – di *grandes pecuariae*: nello specifico, di *pecuariae oviariae in Apulia*, allevamenti di pecore in Puglia, e di *pecuariae equariae in Reatino*, allevamenti di cavalli in territorio reatino<sup>7</sup>.

In particolare, la pastorizia rappresenta per Varrone una branca di fondamentale importanza nel settore della zootecnia, oltre che un tassello essenziale nel quadro complessivo del suo trattato: nessuna specie animale, del resto, si è nel tempo dimostrata più adatta a vivere accanto all’uomo – e a rispondere ai bisogni della vita quotidiana dell’uomo – di quella ovina<sup>8</sup>.

All’inizio del libro *de re pecuaria*, pertanto, vengono riportate, attraverso le parole dell’agronomo Tremellio Scrofa<sup>9</sup>, alcune conside-

<sup>5</sup> L’opera agronomica, composta da Varrone in vecchiaia e divisa in tre libri rispettivamente riservati ai temi dell’agricoltura, dell’allevamento di bestiame e dell’allevamento di animali da cortile, è dedicata all’allevatore Turranio Nigro, attivo tra Roma e la Gallia Cisalpina e ricordato come assiduo frequentatore della fiera dei Campi Macri (mercato indirizzato, nello specifico, agli allevatori di ovini e ai produttori di lana: cfr. Gabba-Coarelli 1975, 157; Sabattini 1978, 32-34). Tra i contributi più recenti sul trattato varroniano, si vedano Cardauns 2001, 14-29; Green 2012; Lewis 2013; Nelsestuen 2015; 2016; Doody 2017; Nelsestuen 2017; Padilla Peralta 2017; Brown 2019; Hall 2022; Paolucci 2023. Resta imprescindibile, per l’analisi del secondo libro, Pasquinucci 1979, 108-134.

<sup>6</sup> Sul ruolo dei tre proemi che aprono i libri del trattato, cfr. Noè 1977.

<sup>7</sup> *rust. 2, praef., 6: E quis quoniam de agri cultura librum Fundaniae uxori propter eius fundum feci, tibi, Niger Turrani noster qui vehementer delectaris pecore, propterea quod te empturientem in campos Macros ad mercatum adducunt crebro pedes, quo facilius sumptibus multa poscentibus ministres, quod eo facilius faciam, quod et ipse pecuarias habui grandes, in Apulia oviarias et in Reatino equarias, [qua] de re pecuaria breviter ac summatis percurram ex sermonibus nostris conlatis cum iis qui pecuarias habuerunt in Epiro magnas, tum cum piratico bello inter Delum et Siciliam Graeciae classibus praeessem.*

<sup>8</sup> Cfr. *rust. 2,1,4-11*.

<sup>9</sup> Sul personaggio, rinomato agronomo e interlocutore nei primi due libri del trattato, cfr. Nelsestuen 2011 e relativa bibliografia.

razioni sui luoghi adatti alla pastura e viene immediatamente sottolineata la necessaria distinzione tra pascoli invernali e pascoli estivi:

*Neque eadem loca aestiva et hiberna idonea omnibus ad pa-scendum. Itaque greges ovium longe abiguntur ex Apulia in Samnium aestivatum atque ad publicanum profitentur, ne, si inscriptum pecus paverint, lege censoria committant<sup>10</sup>.*

Come annota Marinella Pasquinucci in merito alla pragmatica e ampia competenza dell'autore sul tema, «Varrone sa bene che il bestiame, grosso e minuto, ha bisogno di pascoli appropriati (*de r.r.* 2, 1, 16 e 17; 2, 3, 6-7; 2, 5, 11; 2, 5, 14) e soffre il caldo e il freddo eccessivi (1, 1, 22; 2, 2, 17); per questo motivo, è opportuno alternare erbaggi estivi e invernali (2, 1, 16; 2, 2, 9; cfr. 1, 6, 5»<sup>11</sup>: le greggi che partono dalla Puglia, scrive, infatti, il Reatino, trascorrono l'estate nel Sannio, zona adatta al pascolo nei mesi della stagione calda, e il loro spostamento viene regolarmente comunicato agli esattori delle imposte per il transito in territorio pubblico<sup>12</sup>.

Riallacciandosi, quindi, alla gestione delle greggi di sua proprietà, Varrone traccia con chiarezza i due cicli, rimasti, nella sostanza, inalterati, delle migrazioni stagionali affrontate dal bestiame<sup>13</sup>:

*Longe enim et late in diversis locis pasci solent, ut multa milia absint saepe hibernae pastiones ab aestivis<sup>14</sup>.*

Durante la stagione calda, i settecento capi di bestiame ovino di proprietà del Reatino<sup>15</sup>, seguendo i pastori, *aestivabant* sui monti abruzzesi; in seguito, con l'arrivo dei mesi freddi, essi *hibernabant*

<sup>10</sup> *rust.* 2,1,16 (cfr. ivi, 2,9,16).

<sup>11</sup> Pasquinucci 1979, 112.

<sup>12</sup> Cfr. *infra*, n. 20.

<sup>13</sup> A parlare, in questo passaggio, è il personaggio di Pomponio Attico: si tratta del Tito Pomponio Attico cavaliere e amico di Cicerone, destinatario delle sue lettere (raccolte nei sedici libri delle *Epistulae ad Atticum*) e dedicatario del *De amicitia* e del *De senectute*. La sua biografia fu notoriamente restituita da Cornelio Nepote: tra i contributi più recenti in merito, Bianay 2014; Nelsestuen 2023; Seal 2023; Xiaoxi 2024.

<sup>14</sup> *rust.* 2,2,9.

<sup>15</sup> Cfr. *rust.* 2,10,11 (a riguardo, Pasquinucci 1979, 115; Marcone 2016, 289, n. 20).

nelle fertili piane pugliesi<sup>16</sup>. Le due aree distanti del pascolo – viene quindi sottolineato poco più avanti – sono strettamente connesse e, a porre maggiormente in evidenza tale legame, sono paragonabili a due *sirpiculi*, due ceste intrecciate e unite dal giogo:

– *Ego vero scio – inquam –; nam mihi greges in Apulia hibernabant, qui in Reatinis montibus aestivabant, cum inter haec bina loca, ut **iugum continet sirpiculos**, sic calles publicae distantes pastiones*<sup>17</sup>.

L'improvvisa similitudine varroniana restituisce vividamente l'immagine di quelle *distantes pastiones*, invernali ed estive, che strade pubbliche univano con la medesima forza di una robusta pertica da trasporto<sup>18</sup>.

Esplicito, in primo luogo, è il riferimento dell'autore alla pratica della transumanza e alla rete delle *calles*, gli antichi tratturi<sup>19</sup>, il cui uso per lo spostamento di greggi e mandrie era regolamentato da un'importante *lex agraria* promulgata nel 111 a.C.<sup>20</sup>. Quella di Varrone è stata riconosciuta come la prima e fondamentale testimonianza letteraria sul sistema delle migrazioni armentizie stagionali a largo raggio, sistema che conobbe un significativo sviluppo soprattutto dopo la guerra annibalica<sup>21</sup>. Furono, tuttavia, i popoli italici per primi a segnare

<sup>16</sup> Cfr. *rust.* 2,17,9: *Apuli solent pecuarii facere, qui per calles in montes Sabinos pecus ducunt*. Sulla transumanza nel Tavoliere delle Puglie, cfr. Rinella-Rinella 2021.

<sup>17</sup> *rust.* 2,2,9. Sul valore del brano varroniano nella definizione degli ‘spazi pubblici’ della transumanza, Cipriani-Masselli 2016, 177-179.

<sup>18</sup> Cfr. *Varr. ling.* 5,31,135: *Iugum et iumentum ab iunctu*. Per la particolare accezione di *iugum* in questo passaggio, Lagioia 2018, 126, n. 20. Nelsestuen 2015, 94 individua nel passo un metaforico richiamo alla catena degli Appennini: in merito, ancora Lagioia 2018, XLV, n. 111.

<sup>19</sup> Su *calles* e *tracturi*, cfr. André 1950, 105-108; Monno 2013-14; Cipriani-Masselli 2016; Lagioia 2018, 65-71.

<sup>20</sup> *CIL I<sup>2</sup>*, n. 585. La legge, riferimento giuridico principale per la ripartizione e la gestione dell'*ager publicus*, è stata definita come «la *Magna Charta* della transumanza romana» (Marcone 2016, 291). A riguardo, cfr. Pasquinucci 1979, 102-106; Granet 1989.

<sup>21</sup> Ulteriori testimonianze, esemplificativamente citate dagli studiosi, sono riscontrabili in Cic. *Cluent.* 59,161; Hor. *epist.* 1,27-28; Liv. 22,14,8-9; Sil. 7,365: cfr. Sabattini 1977; Pasquinucci 1979, 106ss.; Monno 2013-14, 184-185; Grelle 2016; Marcone 2016, 289ss. Una recente e completa rassegna delle fonti latine più antiche è in Lagioia 2018, 5-51.

le strade utilizzate dai pastori: all'origine degli antichi movimenti migratori di uomini e animali ci sarebbe, infatti, il complesso rituale sabino del *ver sacrum*, lo spostamento 'sacrificale' dei nati durante la primavera che, a seguito di un periodo di guerra, pestilenza o carestia, erano costretti a cercare, sotto la guida di un animale sacro, nuove terre fertili in cui stabilirsi e, così, placare le divinità in collera<sup>22</sup>.

Di fatto, il paesaggio fisico e umano della transumanza è stato, in ogni tempo, caratterizzato da fattori-cardine quali ciclicità e molteplicità, orizzontalità e verticalità, connessione e reciprocità: il sistema viario del pastoralismo a lunga distanza, costituitosi nei millenni e articolatosi in tratturi, tratturelli e bracci<sup>23</sup>, ha rappresentato, e continua a rappresentare, una radicata realtà, la cui componente di coesione, persistenza e, soprattutto, complementarità è stata evidenziata con forza sin dall'antichità<sup>24</sup>. Di tale interdipendenza complementare tra i

<sup>22</sup> *Ver sacrum vovendi mos fuit Italorum. Magnis enim periculis adducti vovebant, quaecumque proximo vere nata essent apud se, animalia immolaturos. Sed cum crudele videretur pueros ac puellas innocentes interficere, perductos in adulam aetatem velabant atque ita extra fines suos exigeabant* (Fest 519-520 L. = 377-379 M.). In un primo momento, il rituale prevedeva il sacrificio di uomini e animali al dio Marte, sacrificio in seguito sostituito dalla migrazione sacra dei nati nel periodo primaverile, detti *sacrani*, sotto la guida di un animale totemico (come un toro, un picchio, un lupo), incarnazione del dio stesso (cfr. Fest. 425 L. = 320 M.). Dettagliato l'esempio sul *ver sacrum* dei Mamertini descritto da Festo: *Mamertini appellati sunt haec de causa, cum tamen de toto Samnio gravis incidisset pestilentia, Sthennius Mettius eius gentis princeps, convocata civium suorum contione, expulsit se vidisse in quiete praecipientem Apollinem, ut si vellent eo malo liberari, ver sacrum voverent, id est, quaecumque vere proximo nata essent, immolaturos sibi; quo facto levatis post annum vicensimum deinde eiusdem generis incessit pestilentia. Rusum itaque consultus Apollo respondit, non esse persolutum ab his votum, quod homines immolati non essent: quos si expulissent, certe fore ut ea clade liberrarentur* (150 L. = 158 M.). Ancora dal grammatico viene citato, in merito agli animali che guidavano la migrazione, l'esempio degli Irpini e del lupo: *Irpini appellati nomine lupi, quem irpum dicunt Samnites; eum enim ducem secuti agros occupaverunt* (93 L. = 106 M.; sul caso dei Piceni guidati da un picchio, cfr. ivi, 235 L. = 212, 215 M.). La pratica era, con ogni probabilità, legata a problemi di sovrappopolazione, per cui si rendeva necessario il distaccamento di un gruppo di adulti e la ricerca di nuovi territori. Sul tema, si vedano La Regina 1991, 50ss.; Chiocchi 1997, 16ss.; Graziani-Avram 2011, 79-80; Díez de Velasco 2016; Sacco 2016-17; Tikkanen 2017; Tuteri 2019, 55-56; recenti studi sulla transumanza come fenomeno multidimensionale sono raccolti in Meini-Petrella 2023.

<sup>23</sup> Cfr. Graziani-Avram 2011, 82.

<sup>24</sup> «In generale si osserva comunque una notevole persistenza nei modi e nei percorsi dell'allevamento transumante (per le condizioni ambientali e climatiche e

pascoli invernali ed estivi Varrone stesso mostra ampia consapevolezza e, a dimostrazione di ciò, è possibile tornare a osservare con più attenzione i termini del paragone sul sistema transumante accortamente costruito nel secondo libro del suo trattato.

*Ut iugum continet sirpiculos:* si tratta di una delle rare similitudini – o, per meglio dire, di una delle poche figure retoriche di contenuto – presenti nel libro<sup>25</sup> ed è certamente interessante riconoscere, nell’efficace immagine che descrive il pezzo di legno incurvato con due panieri legati alle estremità<sup>26</sup>, l’obiettivo, da parte del Reatino, di sottolineare con vivida chiarezza l’unione tra la rete dei tratturi e i pascoli stagionali, punti focali del sistema migratorio transumante<sup>27</sup>.

Insolita è la scelta lessicale compiuta da Varrone per meglio rappresentare l’idea delle due ceste solidamente intrecciate: le chiama *sirpiculi*, facendo ricorso a un sostantivo scarsamente diffuso, riconosciuto tecnicismo<sup>28</sup>, che deve il suo nome alla pianta del *sirpus*, o *scirpus*<sup>29</sup>, utilizzato in precedenza da Lucilio (per i *surpiculi holerorum*)<sup>30</sup> e da Plauto (che cita sgradevoli *surpiculi piscarii*)<sup>31</sup>.

Il nome *scirpus* è stato, spesso e volentieri, considerato un sinonimo del sostantivo botanico generico *iuncus*<sup>32</sup>: classificato dalla

per il tradizionalismo dell’economia pastorale), purché i pascoli complementari, collegati da vie fissate dall’uso e/o da norme legislative, rimangano sufficientemente ampi e sfruttabili» (Pasquinucci 1979, 88).

<sup>25</sup> Un altro esempio di uso della similitudine è in *rust.* 2,7,11: oggetto del paragone, le cavalle troppo spesso in gravidanza e i campi eccessivamente coltivati. Sulla similitudine ricorrente tra eserciti e greggi in transumanza, e più in generale, sull’analogia tra *ars pecuaria* e *ars militaris* presente in numerosi autori della latinità, cfr. Lagioia 2018, XXXIX-L.

<sup>26</sup> Così già il filologo tedesco Johann M. Gesner (1773<sup>2</sup>, 272, *ad loc.*), mentre Joseph J. Scaliger (1573, 64, 34; 235-236, 77) sosteneva che la similitudine volesse richiamare l’immagine di un carro trainato da animali e di un cesto chiamato *sirpea* (cfr. Pagani 1846, 898).

<sup>27</sup> «Le regioni di pascolo sono lontane, sono come due panieri tenuti insieme da un giogo; lungo questo giogo corrono i tratturi pubblici. Così, attraverso un movimento ondulatorio, il contenuto di uno dei panieri passa nell’altro» (Giardina 1989, 96).

<sup>28</sup> Cfr. Guiraud 2003, 105, n. 37.

<sup>29</sup> Sull’alternanza *sc-/s.*, cfr. Bertoldi 1942, 195, n. 1.

<sup>30</sup> Cfr. Lucil. ap. Non. 490,24: *tintinabulum abest hinc surpiculique holerorum.*

<sup>31</sup> Cfr. Plaut. *Capt.* 816-817: *eis ego ora verberabo surpiculis piscariis, / ut sciant, alieno naso quam exhibeant molestiam.*

<sup>32</sup> Cfr. Bertoldi 1942, 193-194; 1948, 77ss.

tassonomia linneana, lo *scirpus palustris* è una pianta semi-acquatica effettivamente molto simile al giunco, del tutto priva di nodosità e dai fusti lisci, in grado di crescere in cespugli intricati e fitti<sup>33</sup>. A proposito di questa peculiare caratteristica, il grammatico Festo descrive il fusto palustre riportando l'uso del termine nel noto proverbio *in scirpo nodum quaerere*, curioso detto che fa la sua comparsa nel contesto comico arcaico, in particolare nei *Menaechmi* di Plauto<sup>34</sup> e nell'*Andria* di Terenzio<sup>35</sup>:

*Scirpus est id, quod in palustribus locis nascitur leve et procerrum, unde tegetes fiunt. Inde proverbium est in eas natum res, quae nullius impedimenti sunt, "in scripo nodum quaerere"*<sup>36</sup>.

“Cercare un nodo nello scirpo”, ossia, seguendo l'efficace la resa di Vittorio Alfieri nella sua traduzione delle commedie terenziane, “cercare il pelo nell'uovo”<sup>37</sup>, adoperarsi per trovare inesistenti difficoltà.

Sulla caratteristica assenza di nodosità del sirpo di palude si sofferma anche Donato nel suo *Commentum* alla commedia terenziana, riportando la locuzione proverbiale:

‘scirpus’ palustris res est et leuissima. Lucilius in primo ‘nodum in scirpo, in sano facere ulcus’. Est autem ‘scirpus’ sine nodo et leuis iunci species<sup>38</sup>.

Il grammatico annota l'attestazione del proverbio e dell'espressione sinonimica *in sano facere ulcus* in Lucilio<sup>39</sup>, per poi definire lo scirpo come *species levis iunci*.

<sup>33</sup> La specie è stata analizzata dal botanico Linneo nel 1753 all'interno dell'opera *Species Plantarum*: cfr. von Linné 1764, 70ss. Sull'origine etrusca del nome, Bertoldi 1942, 193ss.

<sup>34</sup> Cfr. Plaut. *Men.* 247: *In scirpo nodum quaeris*.

<sup>35</sup> Ter. *Andr.* 941: *nodum in scirpo quaeri*. Sulla ripresa dell'espressione in età cristiana e in epoca medievale, Giovini 2010, 110.

<sup>36</sup> Fest. 444 L. (= 330 M).

<sup>37</sup> Cfr. Alfieri 1804, 98: *Ma via, / Spiacevol sei con tue dubbiezze: il pelo / Nell'uovo cerchi*. Sulla resa in traduzione del proverbio, che ‘passa’ da Machiavelli ad Alfieri, Clerc 2022, 15.

<sup>38</sup> ad Ter. *Andr.* 941.

<sup>39</sup> Cfr. Lucil. 52 K. (sul verso, Terzaghi 1970, 270, n. 4). Si veda anche Enn. *sat.* 70 V., ripreso da Isid. *orig.* 17,9,97, e menzionato nel passo di Festo. Monda 2012

Varrone, invece, distingue *iuncus* e *scirpus*, entrambi fusti pa-lustri le cui foglie forniscono materiale per realizzare *funes*, *restes* e *tegetes*, funi, corde e stuoi:

*Quae nasci in fundo ac fieri a domesticis poterunt, eorum ne-quid ematur, ut fere sunt quae ex viminibus et materia rustica fiunt, ut corbes, fiscinae, tribula, valli, rastelli; sic quae fiunt de cannabis, lino, iunco, palma, scirpo, ut funes, restes, tegetes<sup>40</sup>.*

È bene osservare, prima di tutto, il contesto in cui la similitudine varroniana dei due panieri compare, ossia ‘nel bel mezzo’ di recinti per il bestiame, tecniche di figliatura e consigli per la salvaguardia della salute delle greggi: tale posizione contribuisce senza dubbio a focalizzare l’attenzione del lettore sull’inaspettata immagine, collocata in un passaggio di stampo oltremodo ‘pratico’, improntato alla concretezza. In secondo luogo, viene da domandarsi come mai il Reatino abbia scelto un sostantivo come *sirpiculus* e non abbia, invece, fatto ricorso a termini più ‘immediati’ e diffusi in ambito agricolo-pastorale, come *fiscina*<sup>41</sup> o il suo diminutivo *fiscella*<sup>42</sup>, ossia quelle ‘multifunzionali’ e più comuni ceste di giunchi talmente utilizzate nell’ambito dell’allevamento, oltre che dell’agricoltura, da essere rimaste ben presenti in pratiche – e vocabolari – di transumanza di epoca recente<sup>43</sup>.

Si riscontra, ad esempio, la presenza di *fiscinae* nell’elenco sopramenzionato di oggetti agricoli intrecciati con i vimini o realizzati in altro materiale rustico:

---

analizza il particolare significato di *scirpus* come “enigma” presente soltanto in Gell. 12,6 (a riguardo, anche Sebo 2013; in generale, sulla presenza di Varrone in Gellio, Holford-Stevens 2015).

<sup>40</sup> Cfr. *rust.* 1,22,1.

<sup>41</sup> Varro *ling.* 5,139: *fiscina a ferendo dicta*. Si veda la presenza del termine in Plaut. *Merc.* 988; Cato *agr.* 13; 26; 67; 68; Cic. *Flacc.* 41; Verg. *georg.* 1,266; Ov. *fast.* 4,754; Plin. *nat.* 18,314; Colum. 10,307; 11,2,90; 12,39,3.

<sup>42</sup> Sul comune uso di *fiscella* come canestro di giunchi che poteva contenere cereali, frutti, formaggio, cfr. Cato *agr.* 23; 24; 88,1; Ov. *fast.* 4,743; Tib. 2,3,15; Colum. 10, 402; 12,17,2; 12,18,2; 12,39,1.

<sup>43</sup> «Fiscella [*o friscella*]: Cestino di vimini o giunchi per mettere a colare e dare forma al formaggio fresco»: così il *Vocabolarietto della transumanza. Parole e immagini* a cura di R. De Seneen e R. Brescia pubblicato a Foggia nel 2013 (De Seneen-Brescia 2013, 8). Rimando anche alla *Postilla lessicale* sul glossario della transumanza in Spada 2002, 163-174, spec. 168.

*Quae nasci in fundo ac fieri a domesticis poterunt, eorum ne-  
quid ematur, ut fere sunt quae ex viminibus et materia rustica fiunt, ut  
corbes, fiscinae, tribula, valli, rastelli<sup>44</sup>.*

Così pure, alcune *fiscellae* di vimini compaiono nel medesimo capitolo della similitudine varroniana, utilizzate, anche in questo caso, in un contesto particolarmente ‘prosaico’, come può essere quello della gestione degli accoppiamenti tra gli ovini:

*Deterrent ab saliendo, et fiscellas e iunco aliave qua re quod  
alligant ad naturam<sup>45</sup>.*

Piccole ‘gabbie di giunco’ venivano impiegate per evitare la monta durante il periodo di gestazione delle pecore: dunque, l’uso delle *fiscellae* in pratiche di questo tipo – e nel medesimo capitolo – potrebbe aver reso necessaria, agli occhi dell’autore, una netta distinzione tra le più comuni ceste e cestelle di giunchi, caricate su dorsi di animali o trasportate dalle callose mani di pastori e agricoltori, e quei due panieri intrecciati e, diremmo, ‘poeticamente’ uniti dai pubblici tratturi al centro della similitudine<sup>46</sup>.

Si tratterebbe, cioè, di uno di quei passaggi in cui il trattato del Reatino dimostra il suo taglio stilistico meno ‘rustico’, abbracciando scelte formali e contenutistiche improntate a una maggiore raffinatezza, a una sorta di erudita ‘gentilezza di campagna’<sup>47</sup>: tale aspetto della prosa varroniana è testimoniato dalla presenza, nello stesso libro

---

<sup>44</sup> *rust.* 1,22,1. Il Reatino cita anche le *fiscinae* utilizzate per la vendemmia (cfr. *ivi*, 1,26).

<sup>45</sup> *rust.* 2,2,14.

<sup>46</sup> Il sostantivo *sirpiculus* comparirà in versi poetici di età successiva, in Properzio, che utilizza un cestino intrecciato di sirpi per trasportare delle *rosae* – *pasterem ad baculum possum curvare vel idem / sirpiculis medio pulvere ferre rosam* (4,2,39-40: sul distico, Butterfield 2009) –, e in Columella, che nel decimo dei suoi *Libri rei rusticae*, dedicato all’orticoltura e scritto in esametri, come da riconosciuto modello virgiliano, si servirà di un *sirpiculus* nella raccolta dei fiori: *Et vos, agrestes, duro qui pollice mollis / demetitis flores, cano iam vimine textum / sirpiculum fer- ruginineis cumulate hyacinthis* (10,303-305: cfr., sul libro, Saint Denis 1971; Cossarini 1977; Coppolino 1994; Gowers 2000; Dumont 2008).

<sup>47</sup> Cfr., sulla vivacità stilistica dell’opera, lontana dall’asciuttezza della precettistica, Traglia 1974, 28-29; sulla *dicacitas* che vivacizza i dialoghi del trattato, Cardauns 2001, 25-29.

II, di massime<sup>48</sup>, fatti leggendari<sup>49</sup>, antichi proverbii o riferimenti a episodi mitologici<sup>50</sup>.

Non solo. Dietro la scelta lessicale di Varrone, si cela forse una motivazione più complessa e parzialmente emersa, basata sulla volontà, da parte dell'autore, di suggerire con maggiore efficacia la profonda interconnessione tra le terre della transumanza attraverso le strade percorse dai pastori.

A ben vedere, stando all'analisi linguistica, da *s(c)irpus* ha origine il peculiare *s(c)irpare* e dal verbo derivano il sostantivo *s(c)irpea*, lo stesso *s(c)irpiculus*<sup>51</sup> e l'aggettivo *s(c)irpiculus-a-um*. È lo stesso Reatino, nel suo *De lingua latina*, a illustrare, a proposito di *falces sirpiculae*, falcetti utilizzati dai contadini nelle vigne<sup>52</sup>, il significato di *sirpare*, sinonimo di *alligare*:

*Falces sirpiculae vocatae ab sirpando, id est ab alligando; sic sirpata dolia quassa, cum alligata his, dicta*<sup>53</sup>.

Le giare rotte e successivamente riparate, tenute insieme grazie a nuovi intrecci, sono *dolia sirpata*, i cui pezzi separati vengono circondati con più giri di elementi vegetali e riuniti saldamente<sup>54</sup>.

<sup>48</sup> Cfr. *rust.* 2,2,2: *Sed ea melior aetas, quam sequitur spes, quam ea quam mors.*

<sup>49</sup> Cfr. *rust.* 2,4,18: *In quo illud antiquissimum fuisse scribitur, quod sus Aeneae Lavini triginta porcos peperit albos. Itaque quod portenderit factum, post tricesimum annum ut Lavinienses condiderint oppidum Albam. Huius suis ac pororum etiam nunc vestigia apparent, quod et simulacra eorum ahenea etiam nunc in publico posita, et corpus matris ab sacerdotibus, quod in salsa fuerit, demonstratur.*

<sup>50</sup> Cfr. *rust.* 2,2,9: *Nisi si, ut quidam putant, etiam illuc pervenerint, proverbium ut tollant anticum vel etiam ut μδθον aperiant de Actaeone atque in dominum adferant dentes.*

<sup>51</sup> Cfr. Lagioia 2018, 126, n. 19.

<sup>52</sup> Così anche Cato *agr.* 11,4.

<sup>53</sup> *ling.* 5,31,137. Anche in un frammento della satira varroniana *Est modus matulae*, dedicata al vino e all'ubriachezza, il verbo fa la sua comparsa: *cupas uinarias sirpare noli. Adde cyathum uini in uxorculae pocillum* (fr. 116 B.). In questo caso, il presunto personaggio impegnato a elogiare gli eccessi del bere invita a non ‘vincolare’ e chiudere le botti di vino (cfr. Farese 2019, 69).

<sup>54</sup> «[...] vegetal elements of this kind consisted of hoops or wrappings similar to barrel staves that passed completely around the circumference of the vessel, binding the pieces tightly together» (Theodore Peña 2007, 216). Sulle modalità di

Al verbo *sirpare*, precisa ulteriormente Varrone, deve inoltre il suo nome anche un'altra tipologia di cesto, più grosso e realizzato con *virgae*, chiamato *sirpea*<sup>55</sup>, strumento utilizzato principalmente per il trasporto di *stercus*<sup>56</sup>:

*Sirpea, quae virgis sirpatur, id est colligando implicatur, in qua stercus aliudve quid vehitur*<sup>57</sup>.

Interessante l'osservazione di Alessandro Lagioia sul possibile 'contenuto' dei *sirpiculi* che il Reatino rende protagonisti della sua similitudine, contenuto che, di certo, non può essere ricondotto al particolare carico delle *sirpeae*: come precisa lo studioso, «è verosimile che il Reatino associasse i due pascoli, invernale a valle ed estivo sul monte, a due ceste ricolme di erbaggi piuttosto che di letame»<sup>58</sup>.

*S(c)irpare*, dunque, come 'vincolare', 'legare insieme'<sup>59</sup>. Nel contesto delle migrazioni stagionali delle greggi, la presenza di due canestri intrecciati con il sirpo contribuirebbe a sottolineare, anche linguisticamente, lo stretto legame complementare tra le due regioni della transumanza, tra le terre d'Abruzzo e le piane di Puglia<sup>60</sup>; non

---

riparazione di *dolia* si soffermano anche Catone (cfr. *agr.* 39,1) e Giovenale (cfr. 14, 308-310), che utilizzano piombo o quercia essiccata per ricomporre i pezzi del vaso (a riguardo, ancora Theodore Peña 2007, 214-216).

<sup>55</sup> Cfr. *rust.* 1,23,5.

<sup>56</sup> *Sirpeae* o *sirpiæ stercerariae* in Cato *agr.* 10,3 e 11,4.

<sup>57</sup> *ling.* 5,31,139.

<sup>58</sup> Lagioia 2018, 126, n. 19.

<sup>59</sup> Due componimenti del canzoniere scritto dal notaio e poeta quattrocentesco Domenico da Prato, nato nel 1389 e morto, con ogni probabilità, nel 1432, testimoniano l'esistenza nella lingua italiana di un antico sostantivo *sirpo*, dalla significativa accezione di "legame" o "vincolo" (cfr. *sirpo* [var. di *scirpo*] in GDLI 19,95): [...] *nella occasiōn vedi disfare / città, castella, patrie, anzi reami, / per costui, che tu chiami, / mente legata in suo **sirpo** noioso: / ecco che nullo in lui truovi riposo* (XXXVII, 35-39 in Gentile 1993, 102); *Allor che ad ciascun fia col corpo aperto / (al buono il merto e gravi pene al rio) / ferma starò sempr'io, / col Factor la factura sua stringendo, / con **sirpo** che non è huom che l'dicerna, / d'uno amoroso gaudio ogni hora ardendo* (LIX, 101-106 in Gentile 1993, 177). Tra i recenti studi dedicati alla produzione del poeta, Lanza 2000; Decaria 2008; 2017; 2024.

<sup>60</sup> «La concisa e nitida immagine varroniana, modellata sul sistema armentario medioitalico, concentra l'attenzione sul rilievo primario delle forme di collegamento tra i pascoli lontani e specifica chiaramente come il presupposto della transumanza antica fosse il contatto tra le aree di risorse complementari» (Bonetto 1997,

solo, quindi, la metaforica forza del giogo, ma anche la serrata trama dei sirpi privi di nodi concorre a evidenziare la coesione della rete di transumanza nell’antichità e la necessaria e integrata reciprocità delle aree di pascolo.

Dalle foglie della canna palustre sembrano, infine, svilupparsi e crescere intrecci destinati a non disfarsi; dalla loro fitta trama, annotata senza fretta da mani pazienti, nascono quei *sirpiculi* che Varrone paragona a terre profondamente connesse, unite da invisibili radici sotterranee e da ben tracciate strade di pastori, in grado di resistere al prepotente avanzare e al vano ‘dipanare’ del tempo.

## Bibliografia

- Alfieri 1804 = *Opere postume di Vittorio Alfieri*. Tomo V/1: *Commedie di Publio Terenzio tradotte da Vittorio Alfieri da Asti*, London.
- André 1950 = J. André, *Les noms latins du chemin et de la rue*, *REL*, 28, 104-134.
- Andreoli 2013 = A. Andreoli (cur.), *D’Annunzio, Alcyone. Edizione digitale nel Centocinquantesimo della nascita di Gabriele D’Annunzio con il patrocinio della Fondazione “Il Vittoriale degli Italiani”*, e-Meridiani Mondadori.
- Ariani-Gabriele 1998 = M. Ariani, M. Gabriele (curr.), *Hypnerotomachia Poliphili*, Milano.
- Battaglia 1999 = S. Battaglia (cur.), *Grande Dizionario della Lingua Italiana [GDLI]*. Vol. XIX: Sil-Sque, Torino (rist. I ed. 1998).
- Bertoldi 1942 = V. Bertoldi, *Linguistica storica – Questioni di metodo. Seconda edizione interamente riveduta e rinnovata*, Genova-Roma-Napoli-Città di Castello.
- Bertoldi 1948 = V. Bertoldi, *Storia d’una tradizione mediterranea di lingua e di cultura. Aspetti di cultura mediterranea espressi dalle voci gemelle finis e funis e da altri nomi indicanti «giunco» e «fune»*, MH, 5.2, 69-82.
- Bianay 2014 = M. Bianay, *Atticus et ses amis: étude sur une politique de l’ombre au dernier siècle de la République*, PhD Diss. Université Paul Valéry-Montpellier 3.

---

156). Cfr., sul valore della complementarità tra pascoli distanti, Pasquinucci 1979, 79ss.; Monno 2013-14, 184, n. 21.

- Bonetto 1997 = J. Bonetto, *Le vie armentarie tra Patavium e la montagna*. Ut iugum continet sirpiculos, sic calles publicae distantes pastiones (*Varro rust. I,2,9*), Padova.
- Brown 2019 = N. G. Brown, *A Res Rustica for All the People? Varro, Villatica Pastio, and the Villa Publica*, *TAPhA*, 149.2, 317-351.
- Butterfield 2009 = D. J. Butterfield, *Prop. IV 2,40: Vertumnus in the dust?*, *EIKASMOS*, 20, 195-198.
- Cardauns 2001 = B. Cardauns, De re rustica, in B. Cardauns, *Marcus Terentius Varro. Einführung in sein Werk*, Heidelberg, 14-29.
- Chiocchi 1997 = A. Chiocchi, *Il filo e la trama. Cultura, identità e codici politici nel Mezzogiorno*, Mercogliano.
- Cipriani-Masselli 2016 = G. Cipriani, G. M. Masselli, *Da Calles a Trac-turi. Per una storia della voce ‘tratturi’*, in P. Caratù, A. Rubano (curr.), *Unità linguistica meridionale. Studi e ricerche in ricordo di Michele Melillo*, Foggia, 165-199.
- Clerc 2022 = S. Clerc, *Machiavelli, Terenzio, e i «sali della commedia»*, *Versants*, 69, 11-23.
- Colonna 2017 = F. Colonna, Hypnerotomachia Poliphili: ubi humana omnia non nisi somnium esse docet. Atque obiter plurima scitu sane quam digna commemorat, Joinville.
- Coppolino 1994 = N. C. Coppolino, *Columella's hortus numerosus: Vergilian influence on book 10 of the De re rustica*, PhD Diss., Fordham.
- Cossarini 1977 = A. Cossarini, *Aspetti di Virgilio in Columella, Prometheus*, 3.3, 225-240.
- D'Annunzio 1915 = *La crociata degli innocenti. Disegno compiuto d'un "Mistero" in quattro atti* di G. D'Annunzio, La Spezia.
- Decaria 2008 = A. Decaria, *I canzonieri di Domenico da Prato. Nota filologica*, *Medioevo e Rinascimento*, 22, 297-337.
- Decaria 2017 = A. Decaria, *Domenico da Prato*, in A. Comboni, T. Zanato (curr.), *Atlante dei Canzonieri in Volgare del Quattrocento*, Firenze, 296-306.
- Decaria 2024 = A. Decaria, «*Senza la prosa tua non ti mostrare» Forma e ragione della Pistola di Domenico da Prato*, «nella quale è una canzone morale e una canzonetta da ballo», in M. Favaretto (cur.), *La tradizione prosimetrica in volgare da Dante a Bembo. Atti del convegno internazionale di studi (Venezia, 26-27 giugno 2023)*, Venezia, 139-155.

- De Seneen-Brescia 2013 = R. De Seneen, R. Brescia (curr.), *Vocabolarietto della transumanza. Parole e immagini*, Foggia.
- Díez de Velasco 2016 = F. Díez de Velasco, *Una interpretación ecológico-religiosa del ritual ver sacrum*, in J. A. López Férez, A. López Fonseca, M. Martínez Hernández, E. Pandís Pavlakis, L. M. Pino Campos, G. Santana Henríquez, J. Viana Reboiro, A. N. Zahareas (curr.), Πολυπραγμοσύνη. *Homenaje al Profesor Alfonso Martínez Díez*, Madrid, 183-190.
- Doody 2017 = A. Doody, *The authority of writing in Varro’s De re rustica*, in J. König (ed.), *Authority and Expertise in Ancient Scientific Culture*, Cambridge, 182-202.
- Dumont 2008 = J. C. Dumont, *Columella and Vergil*, *Vergilius*, 54, 49-58.
- Farese 2019 = M. Farese, *La presenza dei diminutivi nelle Satire Menippee tra sermo familiaris, commedia e parodia letteraria*, *La Biblioteca di ClassicoContemporaneo*, 10, 64-82.
- Gabba-Coarelli 1975 = E. Gabba, F. Coarelli, *Mercati e fiere nell’Italia romana*, *SCO*, 25, 141-166.
- Gentile 1993 = R. Gentile (cur.), *Domenico da Prato. Le rime*, Anzio.
- Gesner 1773<sup>2</sup> = Scriptores rei rusticae veteres latini Cato, Varro, Columella, Palladius quibus nunc accedit Vegetius De mulo-medicina et Gargilii Martialis fragmentum cum editionibus prope omnibus et mss. pluribus collati: adiectae notae virorum clariss. integrae tum editae tum ineditae et Lexicon rei rusticae, curante Io. Matthia Gesnero, Tomus primus, Lipsiae.
- Giardina 1989 = A. Giardina, *Uomini e spazi aperti*, in E. Gabba, A. Schiavone (curr.), *Storia di Roma. Vol. 4: Caratteri e morfologie*, Torino, 71-99.
- Giovini 2010 = M. Giovini, *Proverbi e sententiae a carattere proverbiale in Terenzio*, *PhilolAnt*, 3, 75-116.
- Gowers 2000 = E. Gowers, *Vegetable Love: Virgil, Columella, and Garden Poetry*, *Ramus*, 29.2, 127-148.
- Granet 1989 = J. Granet, *La loi agraire épigraphique de 111*, *Pallas*, 35, 125-140.
- Graziani-Avram 2011 = M. Graziani, M. Avram, *Il “genius loci” del “tratturo”. Recupero del retaggio della transumanza nel Parco Nazionale d’Abruzzo, Lazio e Molise (Italia)*, *ETNICEX*, 2, 77-92.

- Green 2012 = C. M. Green, *The Shepherd of the People: Varro on Herding for the Villa Publica in De Re Rustica 2*, in J. A. Becker, N. Terrenato (eds.), *Roman Republican Villas: Architecture, Context, and Ideology*, Ann Arbor, 32-44.
- Grelle 2016 = F. Grelle, *Allevamento equino, transumanza e agricoltura nella Puglia romana, fra quarto e primo secolo a.C.*, MEFRA, 128.2 [online].
- Guiraud 2003 = C. Guiraud (éd.), *Varron, Économie rurale. Tome II: Livre II*, Paris (I ed. 1985).
- Hall 2022 = J. Hall, *Banter, Teasing and Politeness in Varro's De Re Rustica*, in L. Unceta Gómez, Ł. Berger (eds.), *Politeness in Ancient Greek and Latin*, Cambridge, 273-291.
- Holford-Stevens 2015 = L. Holford-Stevens, *Varro in Gellius and Late Antiquity*, in D. J. Butterfield (ed.). *Varro Varius. The Poly-math of the Roman World*, Cambridge, 143-160.
- Lagioia 2018 = A. Lagioia, *La transumanza nel mondo romano. Paesaggi storici, paesaggi letterari e percorsi lessicali*, *Silvae di Latina Didaxis*, 50/51, Milano.
- Lanza 2000 = A. Lanza, *L'Acquattino di ser Domenico da Prato, Letteratura italiana antica*, 1, 289-314.
- La Regina 1991 = A. La Regina, *La lancia e il toro*, in E. Narciso (cur.), *La cultura della transumanza. Atti del Convegno promosso dal Comune di Santa Croce del Sannio dall'Istituto Storico "Giuseppe Maria Galanti" e dalla Comunità Montana "Alto Tammaro" (12-13 novembre 1988)*, Napoli, 47-61.
- Lewis 2013 = J. P. Lewis, *Did Varro think that slaves were talking tools?*, *Mnemosyne*, 66.4-5, 634-648.
- von Linné 1764 = C. von Linné, *Species Plantarum. Exhibentes plantas rite cognitas, ad genera relatas, cum differentiis specificis, non minibus trivialibus, synonymis selectis, locis natalibus, secundum systema sexuale digestas*, vol. 1, Vienna.
- Maccari 2021 = G. Maccari (cur.), *Tommaso Landolfi, Racconti impossibili*, Milano.
- Marcone 2016 = A. Marcone, *Il rapporto tra agricoltura e pastorizia nel mondo romano nella storiografia recente*, MEFRA, 128.2, 287-295.
- Meini-Petrella 2023 = M. Meini, M. Petrella, *Lo spazio relazionale della transumanza: usi, valori, visioni*, *Documenti Geografici*, 3.

- Monda 2012 = S. Monda, *Gellio, Noctes Atticae 12, 6 e l'antico nome latino degli Aenigmata*, in M. De Nonno, M. Passalacqua, A. M. Morelli (curr.), *Venuste noster. Studi offerti a Leopoldo Gamberale*, Hildesheim-Zürich-New York, 445-450.
- Monno 2013-14 = O. Monno, *Uomini e greggi sul ‘calle’ della memoria*, *InvLuc*, 35-36, 179-202.
- Nelsestuen 2011 = G. A. Nelsestuen, *Polishing Scrofa’s agronomical eloquentia: representation and revision in Varro’s De re rustica*, *Phoenix*, 65.3-4, 315-351.
- Nelsestuen 2015 = G. A. Nelsestuen, *Varro the Agronomist: Political Philosophy, Satire, and Agriculture in the Late Republic*, Columbus.
- Nelsestuen 2016 = G. A. Nelsestuen, *Storing Produce and Staging Dinner Parties: Fruit-Galleries and Genre in Varro’s De Re Rustica 1*, *ICS*, 41, 21-40.
- Nelsestuen 2017 = G. A. Nelsestuen, *Varro, Dicaearchus, and the History of Roman Res Rusticae*, *BICS*, 60, 21-33.
- Nelsestuen 2023 = G. A. Nelsestuen, *Encounters in Friendship with Nepos, Cicero, Atticus, and Rex Stem*, *Polis*, 40.1, 91-109.
- Noè 1977 = N. Eralda, *I proemi del De re rustica di Varrone*, *Athenaeum*, 55, 289-302.
- Padilla Peralta 2017 = D. Padilla Peralta, *Italy at Knife-Point: Reading Varro De Re Rustica 1.69.2-3*, *CP*, 112, 482-486.
- Pagani 1846 = M. Terenzio Varrone, *Dell’agricoltura libri III con traduzione e note di Giangirolamo Pagani*, Venezia.
- Paolucci 2023 = P. Paolucci, *Una cena petroniana prima di Petronio e i suoi problemi testuali (Varro, rust. III 13, 2-3)*, *Erat Olim*, 3, 73-86.
- Pasquinucci 1979 = M. Pasquinucci, *La transumanza nell’Italia romana*, in E. Gabba, M. Pasquinucci, *Strutture agrarie e allevamento transumante nell’Italia romana (III-I sec. a.C.)*, Pisa, 77-182.
- Rinella-Rinella 2021 = A. Rinella, F. Rinella, *Il Tavoliere della transumanza tra iconemi relitti e rizomi resilienti*, *Geotema*, suppl. 2021, 166-177.
- Sabattini 1977 = A. Sabattini, *Sulla transumanza in Varrone*, *Athenaeum*, 55, 199-203.
- Sabattini 1978 = A. Sabattini, *Romanizzazione e proprietà fondiaria. L’esempio della Regio ottava*, *StudRomagn*, 29, 29-41.

- Sacco 2016-17 = L. Sacco, Ver Sacrum. *Osservazioni storico-religiose sul rito italico e romano, Chaos e Kosmos*, 17-18, 1-26.
- de Saint Denis 1971 = E. de Saint-Denis, *Columelle, miroir de Virgile*, in H. Bardon, R. Verdière (eds.), *Vergiliania. Recherches sur Virgile*, Leiden, 328-343.
- Scaliger 1573 = Iosephi Scaligeri, Iulii Caesaris f., *Coniectanea in M. Terentium Varronem De lingua latina. Appendix ad eadem, nunc primum ab eo edita; eiusdem Iosephi Scaligeri Notae ad Varronis libros De re rustica*, s.l., 1573.
- Seal 2023 = C. Seal, *Nepos, Atticus, and the Quiet Life, Polis*, 40.1, 44-60.
- Sebo 2013 = E. Sebo, In scirpo nodum: *Syphosius' Reworking of the Riddle Form*, in J. Kwapisz, D. Petrain, M. Szymanski (eds.), *The Muse at Play: Riddles and Wordplay in Greek and Latin Poetry*, Berlin-Boston, 184-195.
- Spada 2002 = E. Spada, *La Transumanza. Transumanza e allevamento stanziale nell’Umbria sud orientale*, Cerreto di Spoleto.
- Terzaghi 1970 = N. Terzaghi, *Lucilio*, Roma.
- Theodore Peña 2007 = J. Theodore Peña, *Roman Pottery in the Archaeological Record*, Cambridge.
- Tikkanen 2017 = K. W. Tikkanen, *On the Building of a Narrative. The Ver Sacrum Ritual, Mnemosyne*, 70.6, 958-976.
- Traglia 1974 = A. Traglia (cur.), *Opere di Marco Terenzio Varrone*, Torino.
- Tuteri 2019 = R. Tuteri, Silvae, calles, “vineae et segetes” *nei paesaggi antichi d’Abruzzo tra Sabini e Peligni*, in S. Segenni (cur.), *L’agricoltura in età romana*, Milano, 49-83.
- Xiaoxi 2024 = Z. Xiaoxi, *T. Pomponius Atticus, M. Vipsanius Agrippa, and the Marriage Between Caecilia Attica And Agrippa*, AJPh, 145.3, 375-406.

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași  
Facultatea de Istorie • Centrul de Studii Clasice și Creștine

Bd. Carol I, Nr. 11, 700506, Iași, România  
Tel.: 040/0232/201634, Fax: 040/0232/201156



ISSN: 1842-3043  
e-ISSN: 2393-2961